



SLOVENSKI STANDARD
SIST CEN/TR 81-10:2004
01-september-2004

**Varnostna pravila za konstruiranje in vgradnjo dvigal (liftov) – Osnove – 10. del:
Sistem serije standardov EN 81**

Safety rules for the construction and installation of lifts - Basics - Part 10: System of the EN 81 series of standards

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Grundlagen - Teil 10: System der Normenreihe EN 81

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Éléments de base - Partie 10 : Systeme de la série des normes EN 81

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cf6cae-924d-4b88-9037-7c9c3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>

Ta slovenski standard je istoveten z: CEN/TR 81-10:2004

ICS:

91.140.90 Öçä aäÄ^\ [^Á d] } ä^ Lifts. Escalators

SIST CEN/TR 81-10:2004 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST CEN/TR 81-10:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>

TECHNICAL REPORT
RAPPORT TECHNIQUE
TECHNISCHER BERICHT

CEN/TR 81-10

February 2004

ICS 91.140.90

English version

**Safety rules for the construction and installation of lifts —
Basics — Part 10: System of the EN 81 series of standards**

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des
élévateurs — Éléments de base — Partie 10 : Système de
la série des normes EN 81

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen — Grundlagen — Teil 10: System der
Normenreihe EN 81

This Technical Report was approved by CEN on 12 October 2003. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 10.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

SIST CEN/TR 81-10:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Risk analysis	5
5 System of the EN 81 series of standards	5
5.1 General.....	5
5.2 Incorporation of existing standards.....	16
5.3 Incorporation of drafts of standards.....	16
6 Procedure for interpretations	16
6.1 General.....	16
6.2 Request for interpretation.....	16
6.3 Handling of the request.....	17
6.4 Publication of interpretations	18
Flowchart of procedure for an interpretation.....	19
Annex B Format of an interpretation request.....	20
Annex C Format of an interpretation	21

[SIST CEN/TR 81-10:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>

Foreword

This document (CEN/TR 81-10:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is part of the EN 81 series of standards.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST CEN/TR 81-10:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>

CEN/TR 81-10:2004 (E)

Introduction

The object of this Technical Report is to explain the system of the EN 81 series of standards for lifts (see **clause 3 Terms and definitions**).

A series of standards to escalators and passenger conveyors (EN 115) is not the subject of this Technical Report.

Already in the 1950's attempts were taken to harmonise the rules for lifts in Europe and in 1964 this was incorporated into the work program of the EU to reduce trade barriers. The understanding that the Commission with its own staff was not able to lay down detailed specifications for lifts resulted in the foundation of CEN/TC 10 "Lifts, escalators and moving walks" in the early 1970's.

At that time CEN/TC 10 decided to divide the European Standardisation for lifts into 4 parts and published in 1977 the first edition of EN 81-1 "Safety rules for the construction and installation of lifts and service lifts - Part 1: Electric lifts". This was followed in 1987 by EN 81-2 "Safety rules for the construction and installation of lifts and service lifts- Part 2 : Hydraulic lifts". Both standards have been annexed to the EEC directive 84/529/EEC in their different modified versions and have been one of the conditions for the free trade of lifts. Out of the two other parts only EN 81-3 "Safety rules for the construction and installation of lifts - Part 3: Electric and hydraulic service lifts" up to now has been brought up to the formal vote stage.

Due to the changeover of the EU-Directives to the system of the "New Approach", the adoption of the Machinery and Lifts Directives and the mandates given by the Commission to CEN there was a demand to enlarge the activities in lifts standardisation. It is the intent to incorporate under the heading EN 81 the various standards prepared in sub-committees, working groups and teams of CEN/TC 10 as parts of this Technical Report. However the numbering in accordance with the old CEN/TC 10 decision was regarded as unsuitable, since it was not able to allow a clear separation between standards just giving additional provisions and those providing a complete set of requirements related to a specific type of lift.

Therefore CEN/TC 10 together with CMC prepared a system for a series of standards combining the following aspects:

- logical and suitable structure ;
- striking numbering system ;
- flexibility regarding integration of the work already done and further projects ;
- simplification of modifications in the standards ;
- retention of well established notations especially due to the acceptance of the European lift standards in other parts of the world ;
- improvement of the separation of specific items ;
- incorporation of the use of lifts into the standardisation;
- aspects related to the improvement of the safety of existing lifts, where necessary.

NOTE This Technical Report is subject to revision not more than once a year in order to take into account any change of title for standards or additional draft standards.

1 Scope

This Technical Report describes the system of the EN 81 series of standards.

As long as the internal rules of CEN do not specify provisions to handle with interpretations this Technical Report also describes the procedure for interpretations to be followed by the working groups of CEN/TC 10.

2 Normative references

Not applicable.

3 Terms and definitions

For the purposes of this Technical Report, the following terms and definitions apply.

3.1

lift (*élévateur*), (*Aufzug*)

lifting appliance having a power operated load carrying unit which is guided by rigid guide rails or similar structures, serving defined landings being different in height and intended to transport persons and/or goods

3.2

defined landing (*niveau défini*), (festgelegte Haltestelle)

area of a level in/at (a) building(s)/construction, the position of which is fixed, where loading and unloading of the load carrying unit occurs

[SIST CEN/TR 81-10:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004)

[7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004)

3.3

load carrying unit (*unité de transport*), (*Lastaufnahmemittel*)

device intended to take persons and/or goods for transport between defined landings

3.4

transport (*transport*), (*Transport*)

process in the course of which persons and/or goods enter or are loaded into a load carrying unit at a defined landing, being lifted or lowered to another landing and leave or are unloaded from the load carrying unit

4 Risk analysis

For the purpose of this Technical Report a risk assessment is not necessary.

5 System of the EN 81 series of standards

5.1 General

In the system of the EN 81 series of standards all kinds of CEN-Deliverables (publications) may appear. According to their content, they are named European Standard (EN), Technical Specification (CEN/TS), Technical Report (CEN/TR) and are distinguished only by the corresponding sequence of letters in front of the reference number.

The numbering of the different parts of this series of standards is following a systematic order expressed by a three-level title.

The first element of the title "Safety rules for the construction and installation of lifts" is common to all parts of the series.

CEN/TR 81-10:2004 (E)

The second element of the title describes the main groups of the series with the following aspects :

Table 1 — Main groups of the EN 81 series of standards

Main group	Title (element 2)	Remarks
10 – 19	Basics	Generally applicable parts of the series of standards and/or instructions
20 – 29	Lifts for the transport of persons and goods	Parts of the series of standards for lifts falling under the Lifts Directive 95/16/EC
30 – 39	Lifts for the transport of goods only	Parts of the series of standards for lifts falling under the Machinery Directive 98/37/EC
40 – 49	Special lifts for the transport of persons and goods	
50 – 59	Examinations and tests	Parts of the series of standards for lifts dealing with the different examinations and tests to be carried out at lifts and their safety components
60 – 69	Documentation for lifts	Parts of the series of standards for lifts dealing with the technical documentation for lifts, their safety components and the instructions for safe use
70 – 79	Particular applications for passenger and goods passenger lifts	Parts of the series of standards for lifts falling under the Lifts directive giving additional requirements to the parts of the main group 20-29
80 – 89	Existing lifts	Parts of the series of standards for lifts specifying guidelines for the improvement of safety for existing lifts
90 – 99	Kept free	

The third element is related to the content of the specific part.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cfacae-924d-4b88-9037-7cbe3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>

Therefore, the title shall be written as defined in the following model :

Safety rules for the construction and installation of lifts – Basics – Part 10 : System of the EN 81 series of standards

The system takes into account all types of lifts dealt with under the responsibility of CEN/TC 10. The system also allows the incorporation of standards not being “harmonised Standards” in the sense of Articles 95 (former 100 A) and 138 (former 118 A) of EU-Treaty.

It is not intended to incorporate in the system all standards to be observed during design, construction, installation and use of lifts. This exclusion is related to standards generally applicable to calculations, materials, types of rigid connections between different parts, manufacturing procedures, etc. as well as the standardisation of lift components like ropes, guide rails, etc..

The parts of this series of standards, their titles and numbering are shown in **Table 2**.

In this Table 2, "Title element 3" column shows titles for some parts of the EN 81 series of standards. These titles are to be applied to the relevant draft standard by the responsible CEN/TC 10 Working Group/Working Team. Any modification of this "title element 3" shall be submitted to CEN/TC 10 for approval given through a resolution.

Column "Remarks" gives explanation about the content of each standard. It does not inform about the status of the Standard.

Table 2 — Parts of the series of EN 81 standards, elements of their titles and numbers

Reference number of the standard	Title			Remarks
	Element 1	Element 2	Element 3	
				<i>Generally applicable parts</i>
CEN/TR 81 – 10	Safety rules for the construction and installation of lifts	Basics	Part 10 : System of the EN 81 series of standards	<i>Description of the system of the series of standards and procedure for interpretations.</i>
EN 81 – 11			Part 11 : Definitions and general assumptions	<i>Taking over of generally applicable assumptions and definitions from EN 81-1/2</i>
EN 81 – 12			Part 12 : Procedures for risk assessment	<i>Specific hints for the use of EN 1050 related to lifts, application of ISO TR 14 798</i>
EN 81 – 13			Part 13 : Special calculation methods	<i>Taking over of calculation methods from EN 81-1/2 as far as generally applicable</i>
EN 81 – 14			Part 14 :	<i>Kept free</i>
EN 81 – 15			Part 15 :	<i>Kept free</i>
EN 81 – 16			Part 16 :	<i>Kept free</i>
EN 81 – 17			Part 17 :	<i>Kept free</i>
EN 81 – 18			Part 18 :	<i>Kept free</i>
CEN/TS 81 – 19				Part 19 : Interpretations

"to be continued"

SIST CEN/TR 81-10:2004
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cface-924d-4b88-9037-7bc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004>
 (standards.iteh.ai)
 ITC STANDARD PREVIEW

Table 2 (continued)

Reference number of the standard	Title			Remarks
	Element 1	Element 2	Element 3	Lifts falling under the Lifts Directive 95/16/EC
EN 81 – 20	Safety rules for the construction and installation of lifts	Lifts for the transport of persons and goods <small>SIST CEN/TR 81-10:2004 http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cface-924d-4b88-9037-70bc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004</small>	Part 20 : Passenger and goods passenger lifts	Description of the requirements for a complete passenger or goods passenger lifts installation independent from the driving system. Requirements specific to the driving systems are given in annexes of this part. Taking over of the conditioning requirements from EN 81-1/2
EN 81 – 21			Part 21 : New passenger and goods passenger lifts in existing buildings	Description of alternative solutions where requirements of EN 81-1/2 (EN 81-20 in the future, see § 5.2 in this document) can not be fulfilled due to objective reasons.
EN 81 – 22			Part 22 : Passenger and goods passenger lifts with inclined travel path	Specific requirements for passenger and goods passenger lifts where the travel path is inclined by more than 15° to the vertical
EN 81 – 23			Part 23 :	Kept free
EN 81 – 24			Part 24 :	Kept free
EN 81 – 25			Part 25 :	Kept free
EN 81 – 26			Part 26 :	Kept free
EN 81 – 27			Part 27 :	Kept free
EN 81 – 28			Part 28 : Remote alarm on passenger and goods passenger lifts	
CEN/TS 81 – 29			Part 29 : Interpretations	Interpretations related to the parts EN 81-20 to EN 81-28 (includes EN 81-1/2)

"to be continued"

Table 2 (continued)

Reference number of the standard	Title			Remarks
	Element 1	Element 2	Element 3	Lifts falling under the Machinery Directive 98/37/EC
EN 81 – 30	Safety rules for the construction and installation of lifts	Lifts for the transport of goods only https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/32cface-924c-4b88-9037-70bc3b8b2d95/sist-cen-tr-81-10-2004 SIST CEN/TR 81-10:2004	Part 30 : Electric and hydraulic service lifts	Description of the requirements for a complete service lift installation independent from the driving system. Requirements specific to the driving systems are given in annexes of this part. Taking over of the conditioning requirements from EN 81-3
EN 81 – 31			Part 31 : Accessible goods only lifts	Description of the requirements for complete accessible goods only lift installation independent from the driving system. Requirements specific to the driving systems are given in annexes of this part
EN 81 – 32			Part 32 : Builders hoists for goods, hoists with accessible platforms	Description of the requirements for complete builders hoists installation with vertical travel path independent from the driving system. Requirements specific to the driving systems are given in annexes of this part. Today available as EN 12 158-1. At the next revision of the standard it will be checked whether it remains in the EN 81 series of standards.
EN 81 – 33			Part 33 : Builders hoists for goods, inclined hoists with non-accessible load carrying units	Description of the requirements for a complete builders hoist installation with inclined travel path independent from the driving system. Requirements specific to the driving systems are given in annexes of this part. Today available as EN 12 158-1. At the next revision of the standard it will be checked whether it remains in the EN 81 series of standards.
EN 81 – 34			Part 34 :	Kept free
EN 81 – 35			Part 35 :	Kept free
EN 81 – 36			Part 36 :	Kept free
EN 81 – 37			Part 37 :	Kept free
EN 81 – 38			Part 38 :	Kept free
CEN/TS 81 – 39			Part 39 : Interpretations	Interpretations related to the parts EN 81-30 to EN 81-38

"to be continued"